



# COVID-19

## SỰ THẬT VỀ VẮC-XIN

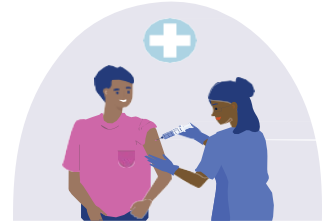
### VẮC-XIN BẢO VỆ CHỐNG LẠI NHỮNG HẬU QUẢ TỆ HẠI NHẤT CỦA COVID.



- Vắc-xin COVID-19 giảm nguy cơ mắc bệnh rất nặng do COVID-19, dẫn đến phải nhập viện hoặc tử vong. Vắc-xin cũng giúp giảm nguy cơ mắc COVID kéo dài.
- Tất cả các vắc-xin COVID-19 Pfizer, Moderna và Novavax hiện có đều đã được **nâng cấp** để có thể bảo vệ trước những chủng vi-rút mới xuất hiện gần đây hơn.
- Những vắc-xin đã nâng cấp có thể tăng cường sự bảo vệ trước đó (có được do chích ngừa hay đã mắc bệnh) mà có thể giảm đi theo thời gian.



### TẤT CẢ MỌI NGƯỜI TỪ 6 THÁNG TUỔI TRỞ LÊN ĐỀU CẦN CHÍCH VẮC-XIN COVID-19 LOẠI NÂNG CẤP.



- **Bất kỳ ai từ 5 tuổi trở lên** cần chích một liều vắc-xin COVID nâng cấp vào mùa thu này.
- **Trẻ từ 6 tháng đến 4 tuổi** theo khuyến nghị của bác sỹ để biết cần chích bao nhiêu liều vắc-xin. Điều này phụ thuộc vào việc trẻ đã tiếp nhận bao nhiêu liều vắc-xin trong những năm trước.
- **Người bị suy giảm miễn dịch** có thể cần chích thêm những liều nâng cấp. Tham vấn với bác sỹ để biết thời gian biểu chích ngừa phù hợp nhất cho quý vị.
- **Người từ 65 tuổi trở lên** cần tiếp nhận một liều bổ sung vắc-xin COVID-19 loại cập nhật, ít nhất 4 tháng sau liều cuối cùng trước đó.
- Tất cả mọi người cần được chích ngừa, ngay cả khi **đang có bầu, đang cho con bú**, hoặc đã từng mắc COVID-19.
- Những người từ 12 tuổi trở lên mà không thể chích vắc-xin Pfizer hoặc Moderna có thể tiếp nhận vắc-xin Novavax loại nâng cấp, sau ít nhất 2 tháng kể từ khi chích liều cuối cùng.
- Để biết thêm thông tin, xin vào trang [cdc.gov/coronavirus/vaccine](https://www.cdc.gov/coronavirus/vaccine).



# COVID-19

## SỰ THẬT VỀ VẮC-XIN

### CHÍCH NGỪA Ở ĐÂU

Nếu quý vị có bảo hiểm, vui lòng liên lạc với bác sĩ để lấy lịch hẹn chích vắc-xin. Vắc-xin cũng có sẵn cho những người không có bảo hiểm y tế tại các nhà thuốc và trung tâm y tế công cộng. Lưu ý: Vị thành niên cần có sự chấp thuận của phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp để được chích ngừa.

Để tìm một điểm chích ngừa ở khu vực của quý vị, vui lòng truy cập [publichealth.lacounty.gov/vaccines](http://publichealth.lacounty.gov/vaccines), hoặc gọi số **1-833-540-0473** hay **2-1-1**.

Gọi số **1-833-540-0473** hoặc vào trang [VaccinateLACounty.com](http://VaccinateLACounty.com) và nhấp vào mục In-Home Vaccines để yêu cầu chích ngừa tại nhà cho những người không thể rời khỏi nhà.



### CÁC PHẢN ỨNG PHỤ NGHIÊM TRỌNG LÀ HIẾM GẶP.

- Các phản ứng phụ thường gặp bao gồm đau, sưng tấy hoặc đỏ nơi vết tiêm, đau cơ hoặc khớp, sưng hạch bạch huyết, sốt, ớn lạnh, nhức đầu và cảm thấy mệt mỏi. Các phản ứng phụ ở trẻ nhỏ cũng bao gồm quấy khóc, buồn ngủ và chán ăn.
- Phản ứng phụ là dấu hiệu cho thấy hệ miễn dịch của cơ thể **đang hình thành sự bảo vệ**. Phản ứng phụ có thể ảnh hưởng đến khả năng thực hiện một số sinh hoạt hàng ngày của quý vị nhưng sẽ biến mất trong vòng một hoặc hai ngày sau khi chích ngừa.
- Hiếm gặp các phản ứng phụ nghiêm trọng.



### VẮC-XIN COVID-19 AN TOÀN VÀ HIỆU QUẢ

- Quý vị không thể nhiễm COVID-19 từ vắc-xin. Không có vắc-xin nào có chứa vi-rút gây bệnh COVID-19.
- Các vắc-xin đã được thử nghiệm trên hàng chục ngàn người, bao gồm người da màu, người lớn tuổi, người có tình trạng bệnh lý và kết quả cho thấy là **an toàn và hiệu quả**.
- Tính từ tháng 12 năm 2020, **hàng trăm triệu người** đã được chích ngừa COVID-19 an toàn.
- Vắc-xin COVID-19 tiếp tục trải qua **quá trình giám sát an toàn chuyên sâu** nhất trong lịch sử Hoa Kỳ.
- Không có bằng chứng cho thấy chích ngừa COVID-19 gây ra các vấn đề về khả năng sinh sản. Các loại vắc-xin đều an toàn cho người mang thai và được các chuyên gia về thai sản khuyến nghị sử dụng.

